

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Folge 17 – Kornkreise

Mysteriöse Kreise in einem Kornfeld rufen Paula und Philipp auf den Plan. Handelt es sich um den Landeplatz eines UFOs oder will hier jemand ein Geschäft mit den Schaulustigen machen?

Als Ayhan ins Redaktionsbüro kommt, sind Paula und Philipp zu einer Reportage ausgeflogen. In einem Kornfeld wurden rätselhafte Kreise entdeckt, von denen niemand erklären kann, wie sie entstanden sind. Ebenso wie die beiden Redakteure werden viele Touristen von dieser ungewöhnlichen Attraktion angezogen. Und die Bewohner des Dorfes haben schnell herausgefunden, wie sie von dem Ereignis profitieren können.

Im Getümmel treffen viele Menschen mit unterschiedlichen Interessen aufeinander. Die Touristen wollen ihre Neugierde befriedigen, die Redakteure ein Rätsel lösen und die Bauern vielleicht Geld verdienen. Eine genauere Betrachtung des **Modalverbs „wollen“** drängt sich auf.

Manuskript der Folge 17

You're listening to Radio D, the radio language course of Redaktion D, a joint project of the Goethe Institut and Deutsche Welle Radio. The author is Herrad Meese.

Moderator

And a warm welcome to Episode Seventeen of your German language course on *Radio D*. Our reporters Paula and Philipp have driven out early in the morning to a village to research a new story. When their colleague Ayhan gets to the office in the evening, they're still not back. Listen to the scene. What story are Paula and Philipp after?

Szene 1: In der Redaktion

Ayhan

Hallo, guten Abend. –
Hm. Keine Antwort.

Philipp?
Paula?
Eulalia?

Ist denn niemand da?

Compu

Doch, ich bin da.

Ayhan

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Ah, guten Abend, Compu.
Wo bleiben denn Paula und Philipp?

Compu
Mysteriöse Kreise.

Ayhan
Mysteriöse Kreise?
Was heißt das?

Compu
Philipp und Paula recherchieren –
mysteriöse Kreise.

Ayhan
Hallo, guten Abend.

Ayhan
Hm. Keine Antwort.

Ayhan
Ist denn niemand da?

Compu
Doch, ich bin da.

Ayhan
Wo bleiben denn Paula und Philipp?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!
DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Moderator

So, Paula and Philipp are investigating something mysterious, mysterious circles – KREISE – to be precise. Let's listen to the scene a little more analytically.

Ayhan comes to the office in a good mood and offers a general greeting without knowing exactly who's in the room. "Good evening" he says.

Moderator

But there's no answer or – ANTWORT.

Moderator

Ayhan calls out his colleagues' names and discovers there's really no one else there.

Moderator

Well, Compu, the talking computer is at least.

Moderator

Since Compu is usually pretty well informed, Ayhan asks it where Philipp and Paula are.

Moderator

He's worried because it's already quite late. But Compu only repeats the assignment Philipp and Paula are on.

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Compu

Philipp und Paula recherchieren –
mysteriöse Kreise.

Moderator

OK, well, if Compu's not going to be any more specific, I will be. Imagine corn fields. Imagine that **in** the fields there are mysterious circles of flattened corn and no one knows how they got there. There's a lot of speculation about it, though. For example, could they have been made by interstellar travellers landing with their flying saucers?

Compu

Achtung, Achtung.
Hier ist eine Reportage von Philipp und Paula.

Moderator

Thanks, Compu. The crop circles have made the village a tourist attraction. A lot of people drive there to see them. Philipp and Paula are also there and they are making some sound recordings – just as a big touring coach arrives.

Paula

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

Philipp

Willkommen...

Paula

... bei Radio D.

Philipp

Radio D...

Paula

... die Reportage

Moderator

Imagine you're on the bus and listen to what's going on.

Szene 2: Im Dorf auf dem Parkplatz (1)

Reiseleiterin

So, wir sind da.
Bitte alle aussteigen.

1. Frau

Karl – komm, wir sind da. Aussteigen.

Karl

Ja, ja, ich komm ja schon.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

2. Frau

Ich möchte aussteigen. Schnell, ich will die Kreise sehen.

Karl

Wir auch – immer mit der Ruhe.

Reiseleiterin

Ruhe bitte. Alle wollen die Kreise sehen.

2. Frau

Aber sofort!

Karl

Keine Angst, die haben keine Beine.

Reiseleiterin

So, wir sind da.
Bitte alle aussteigen.

2. Frau

Ich möchte aussteigen. Schnell, ich will die Kreise sehen.

Karl

Immer mit der Ruhe.

Karl

Keine Angst, die haben keine Beine.

Moderator

So, were you able to tune into that situation? A busload of inquisitive tourists has reached its destination at last. Just in case some of the travellers haven't noticed, the tour guide tells them, "We're there", and asks them all to leave the bus.

Moderator

And that seems to trigger a mad rush. A woman is shoving and shouting that she wants to get out quickly – SCHNELL – to see the circles.

Moderator

Luckily, though, there are all sorts of people – some are all hectic, others radiate calm. A man calms the excited woman saying: "now take it easy."

Moderator

And why rush after all? As he points out, the circles haven't got legs to run away with.

Moderator

When we've been at some big event, we want something to prove, that we were there, especially to our friends. The farmers in the village know that, too, of course. So, smart

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

as they are, they've had a brainwave. They've put up souvenir kiosks on the parking lot where the tourist coaches arrive. And that's another place where Philipp and Paula have made recordings.

Philipp
Radio D...

Paula
... die Reportage.

Moderator
A farmer is selling toy flying saucers. What absurd promises does he make about the UFOS – UFOs?

Szene 3: Im Dorf auf dem Parkplatz (2)

Verkäufer
Ufos, wunderbare Ufos.
Wer will fliegen?
Wer will die Kreise sehen?
Bitte schön – ganz einfach.
Kaufen Sie ein Ufo
und fliegen Sie los.

Na, gnädige Frau,
Sie wollen doch sicher die Kreise sehen?

Kaufen Sie ein Ufo,
und fliegen Sie los.

Karl
So ein Unsinn! Ufos! Die gibt es nicht!

Moderator
The souvenir seller is touting the UFOs as miracle workers. He says people should buy them – KAUFEN - and then just fly off in them.

Verkäufer
Kaufen Sie ein Ufo,
und fliegen Sie los.

Moderator
Since the crop circles can only be seen well from the air, the seller lures the tourists with the question "Who wants to fly? Who wants to see the circles?".

Verkäufer
Wer will fliegen?
Wer will die Kreise sehen?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!
DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Karl

So ein Unsinn! Ufos! Die gibt es nicht!

Paula

Und nun kommt – unser Professor.

Ayhan

Radio D...

Paula

... Gespräch über Sprache.

Sprecher

Alle sehen die Kreise.

Sprecherin

Alle wollen die Kreise sehen.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Moderator

Come on, now, I mean, who's going to believe **that**? Flying with a toy spaceship!? But that's probably not the only reason why one man is so annoyed and calls indignantly: "What nonsense! There's no such thing as UFOs!"

Moderator

The man seems to be annoyed about speculation that alien spaceships could have made the circles in the corn fields.

But we don't have to rack our brains about that any more, because the professor's coming along now with some very down-to-earth explanations.

Moderator

Hello, glad to have you back.

Professor

Thank you.

Moderator

Professor, in this episode we've heard some wishes being expressed, for example tourists wanting to see mysterious circles in corn fields.

Professor

Yes. There are different ways of stating a wish in German and I want to deal with just one of them in this episode. In the next two statements focus on the verbs, listeners. They end with '**-en**' and come in second place in the sentence.

Moderator

So, the first statement contained **one** verb, to see – SEHEN.

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Sprecher

Alle sehen die Kreise.

Sprecherin

Alle wollen die Kreise sehen.

Verkäufer

Na, gnädige Frau,
Sie wollen doch sicher die Kreise sehen?

Sprecher

wollen
Alle wollen die Kreise sehen.

Sprecherin

will
Ich will die Kreise sehen.

Ayhan

Was will, was will, was will er denn?
Was will er denn, der Mensch?
Menschen wollen recherchieren,
Menschen wollen informieren,
Menschen wollen – fliegen.

Professor

Quite so. The second statement had **two** verbs – “to want – WOLLEN” and “to see – SEHEN”.

Moderator

And the verb **WOLLEN** expresses that someone has the wish, or the **intention** of doing something.

Professor

Quite right. The verb **WOLLEN** is one of six modal auxiliary verbs – MODALVERBEN – available in German. These verbs have two characteristics. Normally there is in sentences with modal auxiliary verbs a second verb in the infinitive right at the end – in our example it's the verb SEHEN.

Moderator

Also, when modal auxiliary verbs are conjugated, the vowel changes. In the infinitive and in the plural the verb is **WOLLEN**. Please listen for the **o**-vowel.

Professor

If **one** person is speaking, in other words the singular case, the verb form is **WILL**. Listen for the *i*-vowel.

Moderator

Well, Professor, thanks again for that discussion about language.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Professor

As always a pleasure.

Moderator

And now **you**, listeners, can hear the scenes again.

Ayhan is wondering where Paula and Philipp are.

Ayhan

Hallo, guten Abend. –
Hm. Keine Antwort.

Philipp?
Paula?
Eulalia?

Ist denn niemand da?

Compu

Doch, ich bin da.

Ayhan

Ah, guten Abend, Compu.
Wo bleiben denn Paula und Philipp?

Compu

Mysteriöse Kreise.

Ayhan

Mysteriöse Kreise?
Was heißt das?

Compu

Philipp und Paula recherchieren –
mysteriöse Kreise.

Moderator

Meanwhile, excited tourists are being bussed to the mysterious circles.

Reiseleiterin

So, wir sind da.
Bitte alle aussteigen.

1. Frau

Karl – komm, wir sind da. Aussteigen.

Karl

Ja, ja, ich komm ja schon.

2. Frau

Ich möchte aussteigen. Schnell, ich will die Kreise sehen.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Karl

Wir auch – immer mit der Ruhe.

Reiseleiterin

Ruhe bitte. Alle wollen die Kreise sehen.

2. Frau

Aber sofort!

Karl

Keine Angst, die haben keine Beine.

Moderator

A clever farmer is selling toy spaceships.

Verkäufer

Ufos, wunderbare Ufos.

Wer will fliegen?

Wer will die Kreise sehen?

Bitte schön – ganz einfach.

Kaufen Sie ein Ufo

und fliegen Sie los.

Na, gnädige Frau,

Sie wollen doch sicher die Kreise sehen?

Kaufen Sie ein Ufo

und fliegen Sie los.

Karl

So ein Unsinn! Ufos! Die gibt es nicht!

Moderator

Next time we meet, Philipp and Paula will keep looking for the causes of the mysterious circles.

Paula

Bis zum nächsten Mal, liebe Hörerinnen und Hörer.

You've been listening to Radio D, a German course of the Goethe Institut and Deutsche Welle Radio.

Ayhan

Und tschüs.

Herrad Meese

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle